Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 12 (1936)
Heft: 49

Artikel: Ein Schweizer Flugpionier
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757249

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Im Winter 1911/12 kam Grandjean auf den Gedanken, sein Flugzeug für Start und Landung auf Schnee und Eis mit skiartigen Kufen auszurüsten. Bild: Grandjean startet mit seinem Ski-Flugzeug auf dem Davosersee im Februar 1912. Im Hintergrund das Seehorn und die Basler Heilstätte. ● *Pendant l'hiver 1911–12 Grandjean eut l'idée de munir son avion de «glisses» semblables à des skis lui permettant un start sur neige et sur glace. Nous voyons ici Grandjean et son avion sur le lac de Davos.*

Im August 1912 machte Grandjean mit seinem durch Ersetzen der Fahrräder mit zwei Schwimmern in ein Wasserflugzeug umgewandelten Eindecker auf dem Zugersee die ersten Versuche, die vollauf gelangen. Am 4. September 1912 überflog er in 56 Minuten, 16 Sekunden den Genfersee von Chillon nach Versoix und gewann damit den Eynard-Preis von 10 000 Franken. Bild: Eine Wasserlandung Grandjeans auf dem Zürichsee im Oktober 1912. ● *En septembre 1912 Grandjean survola le Léman de Chillon à Versoix et gagna le prix Eynard de 10 000 fr. Notre image: Grandjean amerrissant au mois d'octobre 1912 avec son hydro-avion sur le lac de Zurich.*

Ein Schweizer Flugpionier

Vor 25 Jahren, am 4. Dezember 1911, gewann der Schweizerflieger René Grandjean auf einem selbstgebauten Eindecker den Fünftausend-Franken-Preis des Schweizerischen Automobil-Club

Der Waadtländer René Grandjean war einer der ersten vielseitigsten und erfolgreichsten Schweizer Flieger und einer von den wenigen, die heute noch am Leben sind. Ursprünglich Chauffeur, baute er 1909 sein erstes Flugzeug. In die Jahre 1911 und 1912 fallen die Daten seiner großen Flüge: die Ueberfliegung des Neuenburgersees, sein Sieg in der 5000 Franken-Preiskonkurrenz des Automobilklubs der Schweiz und die Traversierung des Genfersees von Chillon bis Versoix. 1911—1914 errang Grandjean große Popularität durch viele gelungene Schauflüge in der ganzen Schweiz. Bei Kriegsausbruch stellte er sich der Armeeleitung als Militärflieger zur Verfügung. Seit einigen Jahren ist er in der Automobilbranche in Puteaux in Frankreich tätig.

René Grandjean vor seinem selbstgebauten Eindecker, mit dem er am 4. Dezember 1911 den Großen Preis des Automobil-Club der Schweiz von Fr. 5000.— gewann. *René Grandjean et le monoplan bâti par lui-même.*

René Grandjean

Un pionnier suisse de navigation aérienne

Au début de 1908 nous arrivaient de France les échos enthousiastes des premiers hommes volants. En Suisse aussi, les jeunes gens se mirent avec ardeur au travail; parmi eux se trouvait un Vaudois, René Grandjean. Né le 12 novembre 1884, à Bellerive (Vaud), il devint d'abord le chauffeur d'un pacha du Caire et bâtit, en 1909, son premier avion, avion qui, malheureusement, se refusa à décoller malgré les efforts du jeune homme et de son collègue Failloubaz. En 1911, le même avion transformé entreprit avec succès différents vols et, parti de Colombier, survola même le lac de Neuchâtel, ce qui valut à son pilote la médaille d'or de l'Aéro-Club de Suisse. Le 30 août 1911, Grandjean passa le premier en Suisse l'examen de pilote au camp d'aviation de Dubendorf et gagna ainsi la prime de 1000 fr. offerte par la société de navigation aérienne de la Suisse orientale.

Il rêvait d'obtenir ensuite le prix de 5000 fr. de l'Automobile-Club de Suisse. Il y arriva, mais pas sans peine. Pas moins de quatre fois, les 7 septembre, 10, 20 et 29 novembre, il rassembla le jury et ne put partir. Enfin, le 4 décembre de la même année, l'entreprise fut couronnée de succès. Jusqu'en 1914, il exécuta plusieurs vols de parade et contribua au don national d'aviation. Au début de la guerre mondiale, il mit son avion et ses forces à la disposition de l'aviation militaire suisse. Après avoir abandonné sa vocation de pilote militaire, il s'établit à Puteaux (France), où il s'occupe actuellement d'automobiles.